CLARC 2021 PROGRAM

# SRIJEDA/WEDNESDAY

**23. lipnja 2021. / June 23th 2021**

9:40 – 14:30 5. simpozij SCIMETH: [***Suvremene računalne metode obrade jezika***](https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vQLJocMrEhHCiyoBk600rYHnKdW92Etpl9KzhWK7NG23yDZwHEhxRKFs541ifeO2w/pub)

# ČETVRTAK/THURSDAY

**24. lipnja 2021. / June 24th 2021**

|  |  |
| --- | --- |
| 9:00 – 9:30 | OTVARANJE SKUPA / OPENING  |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> |
|  | PLENARNA SEKCIJA BR. 1 / PLENARY SESSION 1(Predsjedavajuća/Chair: Tihana Kraš) |
| 9:30 – 10:30 | Marianne GullbergLund University  | The bimodal nature of discourse – how speech and gesture achieve cohesion across languages, genres, and native/non-native users |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> |
| 10:45 – 12:45 | Sekcija br. 1 / Session 1KULTURA I POUČAVANJE JEZIKA /CULTURE AND LANGUAGE TEACHING Predsjedavajući/Chair: Jakob Patekar |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> |
|  | Irena Vodopija-Krstanović, Jakob Patekar | Rethinking “culture” teaching and testing in EFL: Changing times and shifting tides? |
|  | Sandra Tominac Coslovich, Rebeka Lerga | Incorporating activities aimed at developing intercultural competence in teaching Maritime English |
|  | Mojca Kompara Lukančič | The relationship among language, culture and communication in teaching Italian for specific purposes for the field of tourism |
|  | Marta Kaliska | Culture in Italian language textbooks published in the 19th, 20th and 21st century – a brief content analysis |

*12:45 – 14:00 Pauza za ručak / Lunch break*

|  |  |
| --- | --- |
| 14:00 – 15:00  | PLENARNA SEKCIJA BR. 2 / PLENARY SESSION 2Predsjedavajuća/Chair: Vesna Deželjin |
|  | Zvjezdana VrzićSveučilište u Rijeci / University of Rijeka  | Language rights and politics of identity in Croatia and European Union: The status of Istro-Romanian in Istria |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> |
| 15:15 – 18:15 | Panel br. 1 / Panel 1MANJINSKI JEZICI I NJIHOVI GOVORNICI DANAS /MINORITY LANGUAGES AND THEIR SPEAKERSVoditeljica panela / Panel leader:Vesna Deželjin, Sveučilište u Zagrebu / University of Zagreb |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> |
|  | Valentina De Iacovo,Antonio Romano,Mikka Petris  | The Friulian community of Belgium: an overview on the current linguistic context |
|  | Eliana Moscarda Mirković, Nada Poropat Jeletić | Primjeri dobre prakse u očuvanju istriotskoga i istromletačkoga narječja u Istri  |
|  | Ivančica Banković-Mandić  | Odnos manjinskog, krovnog i službenog jezika na primjeru karaševskih govora  |
|  | Anita Skelin Horvat,Ana Gabrijela Blažević, Maša Musulin  | Hrvatska jezična zajednica u Argentini – o jeziku i identitetu  |
|  | Kristina Katalinić,Eszter Baričević-Tamaskó  | Jezične prakse i percepcija jezika kod mladih i djece u mađarskoj manjinskoj zajednici grada Zagreba  |
|  | Petar Radosavljević,Arnalda Dobrić, Ida Toplek | Posebnosti govorno-jezičnog statusa Roma Bajaša osnovnoškolske dobi  |

|  |  |
| --- | --- |
| 16:15 – 18:15 | Sekcija br. 2 / Session 2KULTURA, KOMUNIKACIJA I PREVOĐENJE /CULTURE, COMMUNICATION AND TRANSLATION Predsjedavajući/Chair: Keith Langston |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88352500963?pwd=Yk5YY0xYM09lUER2TUxnOFUxbE5Ldz09> |
|  | Keith Langston | Language contact among closely related varieties: Code-switching in Croatian media |
|  | Antonio Oštarić | The influence of tourism on spoken and written language practices in the public space of Zadar, Croatia |
|  | Gregor Chudoba,Monika Kavalir | Neighbours with a Go-Between: Indirect literary translation as a border-crossing opportunity |
|  | Mila Samardžić | Prevođenje kulturnih razlika. Termini iz socijalne kulture  |

# PETAK/FRIDAY

**25. lipnja 2021. / June 25th 2021**

|  |  |
| --- | --- |
| 9:00 – 10:00 | PLENARNA SEKCIJA BR. 3 / PLENARY SESSION 3Predsjedavajuća/Chair: Diana Stolac |
|  | Sanda Lucija UdierSveučilište u Zagrebu / University of Zagreb  | Poučavanje hrvatske kulture u međukulturnome kontekstu |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> |
| 10:15 – 10:45 | PREDSTAVLJANJE KNJIGE / BOOK PRESENTATION *Diaspora Language Contact. The Speech of Croatian Speakers Abroad*, uredili/edited by Jim Hlavac i/and Diana Stolac, *Language Contact and Bilingualism 17*, De Gruyter Mouton, Berlin/Boston, 2021. (u tisku / forthcoming)Izlagači/Presenters: Diana Stolac, Sveučilište u Rijeci / University of RijekaJim Hlavac, Monash UniversityJohn Hajek, University of Melbourne |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> |
| 10:45 – 11:15  | PREDSTAVLJANJE ČASOPISA / JOURNAL PRESENTATION*Linguistic Minorities in Europe Online*, glavne urednice / main editors: Lenore Grenoble, Pia Lane, Unn Røyneland; područna urednica za hrvatski jezik / area editor for Croatian: Zvjezdana Vrzić. De Gruyter Mouton, Berlin/Boston, 2020-. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/LME/html>Izlagačice/Presenters: Unn Røyneland, University of OsloCarolin Eckardt, De GruyterZvjezdana Vrzić, Sveučilište u Rijeci / University of Rijeka  |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> |

|  |  |
| --- | --- |
| 11:30 – 13:00  | Sekcija br. 3 / Session 3HRVATSKA FILOLOGIJA / CROATIAN PHILOLOGY Predsjedavajuća/Chair: Gordana Čupković |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> |
|  | Gordana Čupković | Autorski paratekstovi knjižica glagoljskih zaklinjanja |
|  | Barbara Štebih Golub, Boris Beck | Prijevod „Knjige o Juditi“ Ignaca Kristijanovića: jezik i paratekst |
|  | Željka Macan  | *Vijenac čestitki* kao izraz jezične kulture |

*13:00 – 14:00 Pauza za ručak / Lunch Break*

|  |  |
| --- | --- |
| 14:00 – 15:00  | PLENARNA SEKCIJA BR. 4 / PLENARY SESSION 4Predsjedavajuća/Chair: Mihaela Matešić |
|  | Gabriela MúcskováComenius University Bratislava | Revitalization of Slovak regional dialects from the perspective of perceptual and folk dialectology |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> |

|  |  |
| --- | --- |
| 15:15 – 19:30 | Panel br. 2 / Panel 2OČUVANJE DIJALEKATA KAO HRVATSKE KULTURNE BAŠTINE / PRESERVATION OF DIALECTS AS PART OF CROATIAN CULTURAL HERITAGEVoditeljica panela / Panel leader:Mirjana Crnić Novosel, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje /Institute of Croatian Language and Linguistics |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> |
|  | Ivana Kurtović Budja | Mjesni govor kao nematerijalno kulturno dobro |
|  | Marija Malnar Jurišić | Čabarski govori – zaštitom do očuvanja |
|  | Jasna Horvat  | Kajkavski donjosutlanski ikavski dijalekt –zaštićeno nematerijalno kulturno dobro Republike Hrvatske |
|  | Silvana Vranić | Žminjski govor u kontekstu očuvanja organskih govora kao nematerijalne kulturne baštine |
|  | Zvjezdana Vrzić | Pristupi jezičnom dokumentiranju i revitaliziranju dva ugrožena jezika u Istri (Hrvatska) |
|  | Ljiljana Kolenić,Emina Berbić Kolar  | Dijalektološki prinosi zaštićenim govorima u Slavoniji  |
|  | Maša Plešković | O mogućnostima očuvanja fijumanskog dijalekta Rijeke |
|  | Marina Marinković | Etnološki rukopisi kao relevantni izvori zavičajne nastave (s naglaskom na jezičnim obilježjima) |
|  | Josip Miletić, Jasminka Brala-Mudrovčić | Gačanski park hrvatske memorije: mjesto susreta jezika, kulture i tradicije |

|  |  |
| --- | --- |
| 15:15 – 16:45 | Sekcija br. 4 / Session 4HRVATSKI U KONTRASTIVNOJ ANALIZI I POUČAVANJU JEZIKA / CROATIAN IN CONTRASTIVE ANALYSIS AND LANGUAGE TEACHING Predsjedavajuća/Chair: Nataša Košuta |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/82594576227?pwd=QnRaSXZhelZ5YkdyNzNtSWlGVkdnZz09> |
|  | Helga Begonja | Konceptualno oblikovanje emocije „ljutnja“ u hrvatskom i njemačkom jeziku |
|  | Nataša Košuta, Jakob Patekar  | Kolokacije u međujezičnoj i međukulturnoj usporedbi |
|  | Katarina Aladrović Slovaček, Gordana Čosić | Hrvatski jezik kao temelj ovladavanja sadržaja drugih predmeta osnovnoškolskoga kurikula |

|  |  |
| --- | --- |
| 17:00 – 18:30 | Sekcija br. 5 / Session 5JEZIK, KULTURA, IDENTITET I ŠIRE /LANGUAGE, CULTURE, IDENTITY AND BEYONDPredsjedavajući/Chair: Philip Freestone |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/82594576227?pwd=QnRaSXZhelZ5YkdyNzNtSWlGVkdnZz09> |
|  | Sabrina Fusari | Intercultural dialogue through food blogging: The case of Balkan Lunch Box |
|  | Philip Freestone | Same-Gender-Attracted men and global and local discourses in Chengdu & Taipei |
|  | Martina Blečić | A pragmatic account of the notion of “information”  |

# SUBOTA/SATURDAY

**26. lipnja 2021. / June 26th 2021**

|  |  |
| --- | --- |
| 9:00 – 10:00 | PLENARNA SEKCIJA BR. 5 / PLENARY SESSION 5Predsjedavajuća/Chair: Cecilija Jurčić Katunar |
|  | Ken HylandUniversity of East Anglia  | Language, culture and identity: proximity and positioning in academic writing |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/82664877633?pwd=WnpiZlhQeDdOdnFsMmI4bEJpc3QwZz09> |

|  |  |
| --- | --- |
| 10:15 –12:15 | Sekcija br. 6 / Session 6JEZIK, KULTURA, SPOZNAJA, GESTE I GLAZBA /LANGUAGE, CULTURE, COGNITION, GESTURE AND MUSIC Predsjedavajući/Chair: Filippo Batisti |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/82664877633?pwd=WnpiZlhQeDdOdnFsMmI4bEJpc3QwZz09> |
|  | Filippo Batisti | Linguistic relativity and post-cognitivism: Solution or dissolution? |
|  | Letizia Cerqueglini | Changes in Muṯallaṯ Arabic color language and cognition induced by contact with Modern Hebrew |
|  | Luna Bergh | Humor as core brand element in public speaking rubrics in Business Communication and Linguistics |
|  | Gabriele Giacosa | Language, conventionality and music: A cognitive-semiotic view |

|  |  |
| --- | --- |
| 10:15 – 12:15 | Sekcija br. 7 / Session 7JEZIK, KULTURA, KNJIŽEVNOST I ŠIRE / LANGUAGE, CULTURE, LITERATURE AND BEYONDPredsjedavajući/Chair: Ante Jerić |
| Zoom link:  | <https://us02web.zoom.us/j/87040033249?pwd=dllDcGJFdjhsWmVqRE0zZXJZNEpOZz09> |
|  | Mario Kolar  | Skrivena moć kulture: hrvatska kulturna baština u fantastičnim trilerima Pavla Pavličića |
|  | Kristina Marijanović | Slika Bosne i Hercegovine u romanima Saše Stanišića |
|  | Ante Jerić | The concept of transformative experience |
|  | Dea Maržić, Branka Drljača Margić | The linguistic anatomy of a villain: A discourse of villainy |

|  |  |
| --- | --- |
| 12:30 | ZATVARANJE SKUPA / CLOSING REMARKS  |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/82664877633?pwd=WnpiZlhQeDdOdnFsMmI4bEJpc3QwZz09> |